

नेपाल राजपत्र

भाग ५

श्री ५ को सरकारद्वारा प्रकाशित

काठमाडौं, असार १२ गते २०३५ साल

श्री ५ को सरकार

कानून तथा न्याय मन्त्रालय

श्री ५ को सरकार, नेपाल र गणतन्त्र अष्ट्रिया बीच ८ नभेम्बर १९७७ मा भएको दस्तूर छुट गरी वा घटाइएको दस्तूरको दरमा अष्ट्रियामा पैठारी गर्ने प्रयोजनको निमित्त उत्पत्तिको प्रमाणपत्रको र सामानको उत्पादन हस्तकलाद्वारा भएको प्रमाणपत्रको मान्यता सम्बन्धमा भएको संझौताको अंग्रेजी प्रति र सोको नेपाली अनुवाद समेत सर्वसाधारणको जानकारीको लागि प्रकाशित गरिएको छ।

AGREEMENT

Between the Ministry of Industry and Commerce and the Ministry of Finance, His Majesty's Government of Nepal on the one hand, and the Federal Minister of Trade, Commerce and Industry and the Federal Minister of Finance of the Republic of Austria on the other hand, regarding the recognition of Certificates of origin and of the handicraft production of goods for the purpose of importation into Austria duty-free or at reduced rates of duty.

(११)

आधिकारिक मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

Article 1

The Ministry of Industry and Commerce and the Ministry of Finance, His Majesty's Government of Nepal, herewith certifies that the Department of Customs or the appropriate Customs Offices of His Majesty's Government of Nepal are authorized to issue Certificates of origin and of the handicraft production of goods for the purpose of importation into Austria duty-free or at reduced rates of duty.

Article 2

- (1) Notwithstanding the provisions of paragraph (2), the form and the substance of Certificates of origin and of the handicraft production of goods shall conform to the Form A used for the purposes of the Generalized System of preferences.
- (2) The Certificates shall contain the following additional statements:
 - (a) Additional declaration by the exporter (in box 7 of the said form):
"All the above goods are handicraft products."
 - (b) Certification by the authorized agencies mentioned in Article 1 above (in box 4 of the said form):
"It is hereby certified, on the basis of verifications carried out, that the goods described in this Certificate are handicraft products according to the Agreement between Nepal and Austria."

.....
Place and date, signature and stamp of certifying agency."

- (3) Handicraft products are understood to mean goods which are produced mainly by hand or by using exclusively hand- or foot-driven machines or tools only. The utilization of machine-made raw materials, in principle, does not exclude handicraft products from benefits accorded by Austrian law.

Article 3

The Ministry of Finance, His Majesty's Government of Nepal, shall notify each change with regard to the Department of Customs or the appropriate Customs Offices of His Majesty's Government of Nepal as mentioned in Article 1 to the Federal Minister of Finance of the Republic Austria.

१८२
आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

Article 4

The Trade Promotion Centre, Kathmandu, shall render administrative assistance to the Austrian authorities, upon their request, in verifying the authenticity and accuracy of Certificates.

Article 5

This Agreement shall enter into force ten weeks after signature; it shall be concluded for a period of two years. Its validity shall be extended annually without further procedure for the period of another year, unless either Contracting Party gives to the other a six months' written notice through diplomatic channels of its intention to terminate this Agreement.

DONE in two originals in the English language.

For the Ministry of Industry and
Commerce and the Ministry of
Finance,
His Majesty's Government of Nepal:
Ishwari Lal Shrestha
Secretary of the Ministry
of Industry and Commerce

For the Federal Minister of
Trade, Commerce and Industry
of the Republic of Austria:
Dr. Rudolf Willenpart
Director

For the Federal
Minister of Finance of the
Republic of Austria
Dr. Franz Manhart
Director

Kathmandu, January 16, 1978.

Vienna, 8 November 1977.

(नेपाली अनुवाद)

श्री ५ को सरकार, नेपाल र गणतन्त्र अष्ट्रिया
बीचको सम्झौता

श्री ५ को सरकार, नेपालको उद्योग वाणिज्य मन्त्रालय र अर्थ मन्त्रालय एक पक्ष
तथा

गणतन्त्र अष्ट्रियाको संघीय व्यापार, वाणिज्य एवं उद्योग मन्त्री र
संघीय अर्थ मन्त्री अर्को पक्षको

बीचमा

दस्तुर छूट गरी वा घटाइएको दस्तुरको दरमा अष्ट्रियामा पैठारी गर्ने प्रयोजनको निमित्त
उत्पत्तिको प्रमाणपत्रको र सामानको उत्पादन हस्तकलाद्वारा भएको प्रमाणपत्रको मान्यता
सम्बन्धमा भएको सम्झौता :-

धारा १

श्री ५ को सरकार, नेपालको उद्योग वाणिज्य मन्त्रालय र अर्थ मन्त्रालय प्रमाणित गर्दछन्
कि श्री ५ को सरकारको भन्सार विभाग वा उपयुक्त भन्सार कार्यालयहरू दस्तुर छूट गरी
वा घटाइएको दस्तुरको दरमा अष्ट्रियामा पैठारी गरिने सामानहरूको उत्पत्ति प्रमाणपत्र
र हस्तकलाद्वारा उत्पादन भएको सामानको प्रमाणपत्र जारी गर्न अधिकृत गरिएका छन् ।

धारा २

(१) प्रकरण (२) मा जुनसुकै व्यवस्था भए तापनि उत्पत्ति प्रमाणपत्र र हस्तकलाद्वारा
उत्पादन भएको सामानको प्रमाणपत्रको ढाँचा र विषयवस्तु सामान्यकृत प्राथमिकता
पद्धतिको निमित्त प्रयोगहुने फाराम (क) संग मिल्ने हुनु पर्नेछ ।

(२) प्रमाणपत्रहरूमा देहायको अतिरिक्त घोषणा समावेश हुने छन् :-

(क) निर्यातकर्ताद्वारा अतिरिक्त घोषणा (उल्लेखित फारामको कोठा ७ मा):
“उपरोक्त सबै वस्तुहरू हस्तकलाद्वारा उत्पत्ति हुन् ।”

(ख) माथि धारा १ (फारामको कोठा ४) मा उल्लेख गरिए अनुसार अधिकृत
निकायबाट प्रमाणिकरण: “जाँच गरिएको आधारमा यो कुरा प्रमाणित
गरिन्छ कि यस प्रमाणपत्रमा उल्लिखित वस्तुहरू नेपाल र अष्ट्रिया बीच
सम्पन्न भएको सम्झौताबमोजिम हस्तकलाद्वारा उत्पादित वस्तुहरू हुन् ।

.....
स्थान र मिति एवं प्रमाणित गर्ने निकायको हस्ताक्षर र छाप”

आधिकारिक छाप विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

- (३) हस्तकलाद्वारा उत्पादित वस्तुहरू भन्नाले मुख्य रूपमा हातद्वारा वा खासगरी हात वा गोडाद्वारा चलाउने मेशीन वा औजारहरू प्रयोग गरी बनाइने मालसामानलाई जनाउँछ । मेशीनद्वारा तैयार गरिएको कच्चा पदार्थ प्रयोग गरिएको आधारमा मात्र सिद्धान्ततः हस्तकलाद्वारा उत्पादित वस्तुहरूलाई अष्ट्रियाको कानूनले दिएको सुविधाहरूबाट वञ्चित गरिने छैन ।

धारा ३

धारा १ मा उल्लेख गरिए अनुसार श्री ५ को सरकारको भन्सार विभाग वा अन्य पञ्चुक्त भन्सार कार्यालयहरू सम्बन्धमा भएको प्रत्येक परिवर्तनको सूचना श्री ५ को सरकार, नेपालको अर्थ मन्त्रालयले गणतन्त्र अष्ट्रियाको संघीय अर्थ मन्त्रीलाई दिनेछ ।

धारा ४

अष्ट्रियाली अधिकारीहरूलाई निजहरूले अनुरोध गरेमा प्रमाणपत्रहरूको अधिकारी-कता एवं यथार्थता जाँच गर्नको लागि व्यापार प्रवर्द्धन केन्द्र काठमाडौंले प्रशासनिक सहयोग दिनेछ ।

धारा ५

यो सम्झौता हस्ताक्षर भएको दश सातपछि लागू हुनेछ र दुई वर्षको लागि कायम रहनेछ । कुनै एक पक्षले कुटनैतिक माध्यमद्वारा ६ महीना अगावै यस सम्झौतालाई रद्द गर्ने लिखित इच्छाको सूचना अर्को पक्षलाई दिएकोमा बाहेक यो सम्झौताको म्याद अन्य थप प्रकृया नअपनाएर नौ सालसालै अर्को एक एक वर्षको लागि बढाउन सकिन्छ ।

अंग्रेजी भाषाका दुई मूल प्रतिहरूमा हस्ताक्षर गरियो ।

श्री ५ को सरकार, नेपाल,
उद्योग वाणिज्य मन्त्रालयका लागि
इश्वरीलाल श्रेष्ठ
उद्योग वाणिज्य मन्त्रालयको
सचिव
काठमाडौं, जनवरी १६, १९७८ ।

अष्ट्रिया गणतन्त्रको संघीय व्यापार, वाणिज्य
एवं उद्योग मन्त्रीका लागि
डा. रुडोल्फ विलेनपार्ट
निर्देशक
अष्ट्रिया गणतन्त्रको संघीय अर्थ मन्त्रीका लागि
डा. फ्रान्ज मैन्हार्ट
निर्देशक
भियेन्ना, ८ नभेम्बर १९७७ ।

आज्ञाले—

सूर्यनाथ उपाध्याय

श्री ५ को सरकारको उप-सचिव

१७६

श्री ५ को सरकारको छपाखाना, सिंहदरबार, काठमाडौंमा मुद्रित ।
आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागू हुनेछ ।

सिंहदरबार
विभाग,
मुद्रण

१६६

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।